

# Big Bree Workshop Weekend

## Sat 28 & Sun 29 Oct

### Culture Vannin presents the **11th Big Bree workshop weekend!**

Open to students aged 10-18 years old, this weekend of Manx music, dance and drama will be held at the Youth Arts Centre, Kensington Road, Douglas on Saturday 28th & Sunday 29th October.

At just £10 each to attend, students can choose to play their instrument, do Manx dancing, act in a play, write a song, compose a folk tune and be part of a band!



kiavll manninagh jiu 1017 culture vannin



See end of KMJ for application form or download from:

[http://manxmusic.com/news\\_story\\_492835.html](http://manxmusic.com/news_story_492835.html)

Contact Chloe Woolley for more details:  
[manxmusic@culturevannin.im](mailto:manxmusic@culturevannin.im)

#### *In this month's edition...*

- *Yn Chruinnaght Cooish*
- *Mheillea & Hop tu naa*
- *Sessions galore!*
- *Write a new Manx song*



# Isle of Man Traditional Celtic Music Session Weekend

29th September to 2nd October 2017



The Island will welcome a host of visiting musicians from Ireland, Scotland, England and Wales for a weekend of mighty sessions!

## Friday 29th September

7pm – late: Laxey (please enquire for venue details) & The Railway Inn, Douglas

## Saturday 30th September

12 noon – late: Brendan O'Donnells, Douglas (sorry, no children permitted)

## Sunday 1st October

12 noon – 8pm: The Prospect Pub, Douglas (children welcome)

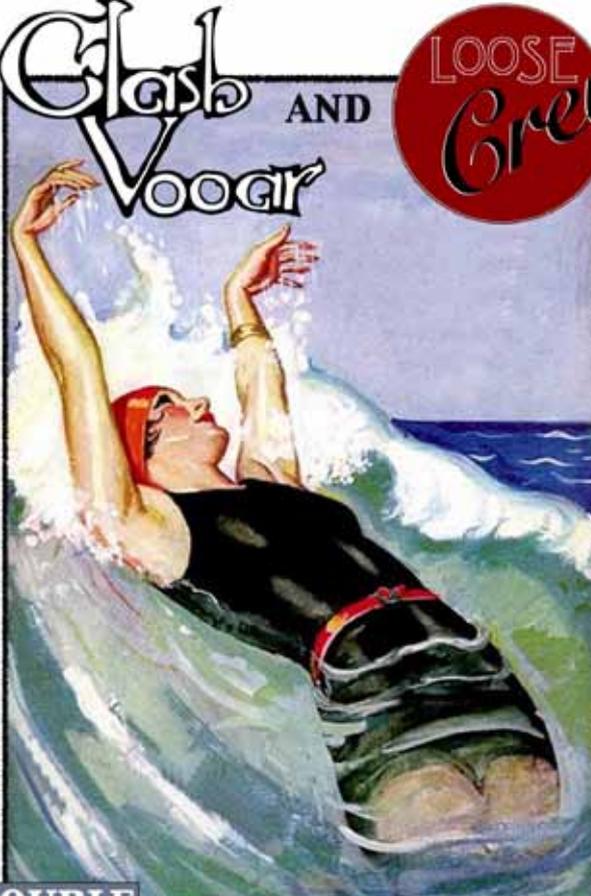
[www.facebook.com/TradMusicWeekendIsleofMan/](http://www.facebook.com/TradMusicWeekendIsleofMan/)

**FREE ADMISSION**

**DOUBLE BILL**

**Glasb AND Voogal**

**LOOSE Brew**



**SATURDAY 30<sup>TH</sup> SEPTEMBER - 8.00PM**  
PEEL - CENTENARY CENTRE - ATHOLL ROOM BAR  
RAFFLE IN AID OF FRIENDS OF THE CENTENARY CENTRE

**RUSHEN**  
Heritage Trust  
the beautiful room

# A 2017 PIERROT SHOW!

*Traditional Music Hall entertainment - with a modern twist*

Unique revival of seaside Pierrot tradition, so popular with families in the Isle of Man and Britain in the past. Star local performers in over a dozen quick-fire acts: tenor robusto, exceptional Indian dancer, comedians, sizzling soprano, Pierrot ensemble, memorable impersonations, brilliant band, surreal surprises, spontaneous interaction with audience and much more.

There will be a small Manx Pierrot exhibition for those attending performances to view. This will feature Buxton's Pierrots who performed at Douglas, Ramsey and Traie Meanagh Baths and Leslie's Pierrots who ran popular shows (1919 to 1939) from their wooden theatre in Victoria Square, Port Erin.



**FRIDAY 29th SEPTEMBER**  
*at the Falcons Nest Hotel*

**SATURDAY 30th SEPTEMBER**  
*at Port St Mary Town Hall*

6.30 - 8.30pm

Master of Ceremonies - Mr Geoff Corkish MBE MLC

Tickets from: Port Erin News,  
Port Erin Post Office,  
Calvert Newsagents & Falcons Nest  
Adults €6.00, children €3.00

Generously sponsored by Gough Ritchie Trust

**ALL PROFITS TO LOCAL CHARITIES**



# Yn Chruinnaght & Cooish Manx Language Festival – October 2017



*Yn Chruinnaght has joined forces with Cooish to organise two days of Manx language events and activities on Friday 20th & Saturday 21st October.*

## **Jeheiney, 20 Jerrey Fouyir ~ Friday 20 October:**

We will be encouraging people to use as much Gaelg on **social media** as possible that day, whilst the **DEC peri Manx language team** have some specific projects for their students.

**8pm GIENSE ~ Gaelg concert** at the Masonic Hall in Peel with music from Scrán and the Mollag Band, as well as a quiz and the launch of a new book from Yn Cheshaght Ghailckagh. **A £5 wristband (free for kids U18) must be purchased in advance** from Chloe or Adrian at Culture Vannin or reserved: [info@ynchruinnaght.com](mailto:info@ynchruinnaght.com)

## **Jesarn 21 Jerrey Fouyir ~ Saturday 21 October:**

*We will be running a series of workshops during the day at Culture Vannin in St Johns:*

**10am-12pm: Keirdlann Çhyndaays ~ Translation Workshop**  
Suitable for anyone who would like to write more Gaelg or who is interested in the process of translation and writing. With Bob Carswell.

**10am-12pm: Gaelg son paarantyn ~ Manx for parents.** Adrian Cain, Manx language officer for Culture Vannin, will be running a workshop for people who'd like to use some Manx with their children. Topics will include 'Manx at breakfast time', 'Manx at school pick-up', etc.

**2pm-4pm: Arrane son Mannin ~ Song for Mannin.** This workshop will help potential songwriters develop their songs or lyrics for the Manx Gaelic song competition (to be held Jan 2018)... with the winner then representing the Isle of Man at the Pan-Celtic Song Contest at Easter 2018. More info: [info@ynchruinnaght.com](mailto:info@ynchruinnaght.com)

**2pm-4pm: Gaase yn co-phobble ~ Expanding the tent / Paalan.**  
Adrian Cain, will be running a 'brainstorming session' with people who would like to become involved in developing the Cooish over the next few years. The aim is to put together a committee of people with new ideas and plenty of enthusiasm who can help broaden the appeal of the language and work towards the 'Year of Gaelg' in 2021.

*The workshops are free (donations welcome) but we'd like people to book in advance..*

Return the form to Adrian Cain or Chloë Woolley at Culture Vannin or email:

[adrian@culturevannin.im](mailto:adrian@culturevannin.im) or [info@ynchruinnaght.com](mailto:info@ynchruinnaght.com)

---

## **Yn Chruinnaght / Cooish 2017**

NAME \_\_\_\_\_

Email \_\_\_\_\_ tel. no. \_\_\_\_\_

I would like to attend the following workshops on Sat 21<sup>st</sup> October:

|  |  |
|--|--|
| <b>10am Keirdlann Çhyndaays ~ Translation Workshop</b> |  |
| <b>10am Gaelg son paarantyn ~ Manx for parents</b>     |  |
| <b>2pm Arrane son Mannin ~ Song for Mannin</b>         |  |
| <b>2pm Gaase yn co-phobble ~ Expanding the tent</b>    |  |

# Arrane son Mannin ~ Song for Mannin Workshop

Saturday 21st October, Culture Vannin, Main Road, St Johns from 2-4pm. FREE.

As part of the Yn Chruinnaght Cooish (20th/21st Oct), there will be a practical workshop to assist singers, musicians and Manx speakers who fancy having a go at writing a new song in Manx and entering the 'Arrane son Mannin' competition which will be held in early January 2018. Your song could win £300 and a trip to Letterkenny to represent the Island at the Pan-Celtic Song Contest next Easter!

## Who's invited?

- Local singer-songwriters who have no or little Manx Gaelic;
- Manx speakers who fancy having a go at writing lyrics;
- Singers who'd like to perform, but don't have the confidence to write a song;
- Musicians who have a melody or song they've already written but would like advice on taking the next step;
- Singer-songwriters who want to take part, but need a band;
- Instrumentalists who'd like to get involved and work with a Manx Gaelic singer!

**BOOK** your place on the workshop: [info@ynchruinnaght.com](mailto:info@ynchruinnaght.com)

**The Arrane son Mannin competition** will take place in early January 2018.

Find out more about the Pan-Celtic festival: [www.panceltic.ie](http://www.panceltic.ie)

or contact Isle of Man representative, Fiona McArdle: [fmcardle@manx.net](mailto:fmcardle@manx.net)

## CAN WE REPEAT THE 2014 SUCCESS FOR THE ISLE OF MAN?



'Shenn Scoill' were the first group from the Isle of Man to win first prize at the Pan-Celtic song contest with their song "Tayrn Mee Thie" (Drawing me Home); a song written for the 2014 contest by Laura and Dave Rowles and sung by Michelle Jamieson:

<https://soundcloud.com/michelle-lorraine-jamieson/shenn-scoil-tayrn-mee-thie>

And a recording of the Manx song from the 1976 Pan-Celtic in Killarney has recently been digitised.

'A Sea Vision' / 'Aislin ny Chaeyn' was composed by Barone Nikolai Giovanelli from a poem by Mona Douglas. It was performed



by Christine Teare at the Celtovision Song Contest in Killarney, the fore-runner of today's Pan-Celtic Festival. It did win a prize but not the main new song contest, which was won by Scottish singer, Mary Sandeman, who later hit the pop charts with 'Japanese Boy'!

Hear the song here: <https://soundcloud.com/culture-vannin/a-sea-vision-aislin-ny-chaeyn>

The words and music for this song is available in The Manx National Song Book, Vol II:

[www.culturevannin.im/publication\\_450873.html](http://www.culturevannin.im/publication_450873.html)

# The one-stop shop for Hop tu naa!

Check out the Culture Vannin website for your guide to hop tu naa!

- background and videos about the tradition
- soundfiles of the songs & sheet music
- link to educational activity pack
- Hop tu Naa dance instructions
- ideas for decorating turnip lanterns
- history of Jinny the witch
- strange divination practices
- recipes for taffy and Hollantide Fairings
- Hop tu Naa images to download



[http://culturevannin.im/manx\\_year\\_event\\_468995.html](http://culturevannin.im/manx_year_event_468995.html)

See end of KMJ's transcription of the month for an arrangement of the **Hop tu naa dance tune for two violins**, by Bernard Osborne (part of Manx dancing in the Curriculum 1997).



Look out for  
Hop tu naa  
celebrations  
in your  
area... or  
organise  
your own!!

## Babban y Mheillea – film and tune

Harvest has always been a time for celebration and tradition on the Isle of Man and at the centre of these customs is the Babban ny Mheillea.

Created from the last sheaf of corn, the Babban ny Mheillea is met with cheers in the field before taking pride of place at the centre of the Mheillea celebrations, after which it is then kept on the chimney piece for good luck until next year.

There is a new video featuring John Dog Callister talking about the Babban ny Mheillea - the corn dolly that is featured in the circle dance, Y Mheillea:

[http://www.culturevannin.im/manx\\_year\\_event\\_491585.html](http://www.culturevannin.im/manx_year_event_491585.html)

Listen to the tune played by Tom Callister, Malcolm Stitt & Cairistiona Dougherty:

<https://soundcloud.com/culture-vannin/yn-mheillea-tom-callister-malcolm-stitt>

The sheet music for the basic dance tune is here:

[http://manxmusic.com/learn\\_page\\_491685.html](http://manxmusic.com/learn_page_491685.html)





JOIN US FOR AN EVENING OF GREAT MUSIC  
IN SUPPORT OF CHARITIES HELPING  
THOSE HIT HARDEST BY CUTS.



THE BALLAGHS  
LAST DRAGS ★ MATT KELLY  
ISLE OF MAN  
WE SHALL OVERCOME  
2017

TICKETS AVAILABLE FROM NOA BAKEHOUSE  
£5

**SATURDAY 7<sup>TH</sup> OCTOBER**

**Noa Bakehouse ★ Doors 7:30pm**

Please bring any spare non-perishable food and toiletries for donation to The Isle of Man Foodbank.



Find out more  
f/groups/isleofmanweshallovercome  
t/@weshallweekend  
weshallovercomeweekend.com

**Demystifying Music Rights & How to Make Money**

**FREE EVENT ~ Monday 23rd October @ 6pm, Noa Bakehouse**

There are ways of monetising your art in 2017. Supertone are delighted to announce that we have Paul Kempton of Footprint Music giving a talk on demystifying Music Rights and how to make money!!

Paul Kempton, MloD, BA (Hons) Business Law is a specialist practitioner in intellectual property with over 25 years' experience in the media/entertainment industries. Paul heads up the Strategic Advice team of Footprint Music.

Book your FREE ticket early to avoid disappointment:

[www.eventbrite.com/e/demystifying-music-rights-and-how-to-make-money-tickets-37413033390](http://www.eventbrite.com/e/demystifying-music-rights-and-how-to-make-money-tickets-37413033390)

Facebook event is here:

[www.facebook.com/events/134357347175473/](http://www.facebook.com/events/134357347175473/)

# Ceili

With the Tarroo Marroo Ceili Band

Friday 27th October

7pm till 10pm

Maughold Church Hall

There will be a light supper included

£8 a ticket for adults, £4 for children (under 5's free)

# Would you like to learn to play the autoharp?



## *About the Isle of Man Autoharpers:*

We are a small group of musicians who play the autoharp and meet each month in the Sailors Shelter in Peel.

Our group consists of players of varying levels of ability from relative beginners through to more experienced players who meet to give each other encouragement and to play and sing along together.

New members are always welcome to join us, (no membership fee other than a pound per meeting), and we have a few 'loaner' instruments that can be used by anyone wishing to try them out before buying their own instrument. (There is a fee for the 'loaner' instruments of £10 per month).

Meetings are arranged each month according to the availability of the shelter, and our next meeting will be on Saturday 14th October at the Sailors Shelter at 1-30 pm, finishing about 4-00 pm.

Enquiries can be made via messenger: [www.facebook.com/Isle-of-Man-Autoharpers-159118897459997/](https://www.facebook.com/Isle-of-Man-Autoharpers-159118897459997/)

*Isle of Man Autoharpers (pictured) at St Johns Methodist Hall a couple of years ago at workshop led by renowned exponent of the instrument, Mike Fenton.*



**ONCHAN SILVER BAND**  
premiere of new suite "Seven Kingdoms" at the Villa Arcade 26.09.2017.  
<< Russell Gilmour leading the band during his "Kingdom" - Scotland - the "Highland Lamentation".

## The NEXT Sunday Session in Laxey will be 12.30 - 4pm 5th November

Lots of food, lots of fun, fantastic place to spend a Sunday afternoon!!

Tel. Mary for more details: 493365  
All ages welcome.

## Young Musician of Mann 2017

Open to all musicians under the age of 19, this year's competition has been scheduled for the Autumn.

*Deadline for entries: 6th October*

1st round: Sun 22 October 2017 @ 2pm

Final: Sun 12 November 2017 @ 2pm

Closing date for entries: Friday 6 October 2017 5pm

More info and form:

[http://manxmusic.com/event\\_detail\\_486834.html](http://manxmusic.com/event_detail_486834.html)



Choir Caarjyn Coidjagh helped raise £600 for Sierra Leone Mudslide emergency appeal at a Christian Aid concert, and Culture Vannin harp students enjoyed a workshop and performed in a Ramsey Music Society concert with internationally renowned harpist Claire Jones .





**Thanks to the generosity of the Malcolm Scott Dickinson Charitable Trust, Culture Vannin have invested in a new Dusty Strings Ravenna harp to loan out to students.**

The first student to borrow this Celtic harp is Lucy Ashworth who attends St Johns School [pictured << with teacher Rachel Hair].

Since 2011 Culture Vannin has organised monthly harp lessons with Glasgow-based teacher and professional harpist, Rachel Hair, and so far Rachel has taught 45 students from various schools around the Island. Rachel teaches the instrument using Manx music, and from time to time, the students come together to give public performances under the group name, *Claasagh* (Manx Gaelic for harp).

Interested students can join the waiting list for harp lessons by contacting Dr Chloe Woolley, Manx Music Development Officer for Culture Vannin: [manxmusic@culturevannin.im](mailto:manxmusic@culturevannin.im)

The Malcolm Scott Dickinson Charitable Trust was set up to support music-making in the Isle of Man.

BELOW: Queen's Royal Baton was paraded around at Cregneash by Perree Bane Manx dance group to 'Moirrey ny Cainle'. See the Isle of Man Commonwealth Games Association FB page for more info.



# Harrish y Cheayn - Across the Sea

## Lowender Peran - Music & Dance by the Sea

2nd - 5th November 2017

Manx dance group Skeddán Jiarg will be performing at the annual Lowender Peran Celtic festival in Cornwall next month. Over 60 members and their entourage (AKA parents) of the Peel based group will be descending on Newquay to take part in concerts and ceilis.

[www.youtube.com/watch?time\\_continue=73&v=exJad1RkxcU](http://www.youtube.com/watch?time_continue=73&v=exJad1RkxcU)



**TRIP** – Isla Callister and band played “Arrane ny Niece” at the **Hands Up for Trad's TradLive festival** in September 2017

[www.youtube.com/watch?v=OGSPGME2xOo&feature=youtu.be&t=14m41s](http://www.youtube.com/watch?v=OGSPGME2xOo&feature=youtu.be&t=14m41s)

## **Around the World of Celtic Music: Isle of Man Edition** By toshibodhran (bodhrán player)

Japanese journalist Toshiya Motooka was so impressed by the Manx contingent at Lorient 2015 that he tagged on a visit to the Island after the festival. He later devoted an article to the music and culture of our little Island and MA student Will Quale has recently had the Japanese article translated into English which you can now read: <http://quale.org/manx/sources/Toshi-Isle-of-Man.html#article-1>

## MANX MUSIC IN AUSTRALIA

Ingleburn RSL Pipes and Drums performed “Ellan Vannin” at the Berry Celtic Festival

<https://www.youtube.com/watch?v=sNZ1y5ATC9E&app=desktop>

and the “Manx National Anthem” at Clans on the Coast Celtic Festival in Nelson Bay, New South Wales <https://m.youtube.com/watch?v=p6iYQ0uzhME>



## **Imar concert at Ystradgynlais Miner's Welfare Hall in Wales**

(15th Sep) - report by David Speers

The boys were on superb form on the penultimate night of a tour promoting their latest CD, Afterglow. Despite having played 11 of the previous 15 nights, travelling from Aberdeen in the north to Guernsey in the south, they produced a blistering set of music from Ireland, Scotland and the Island, as well as their own compositions.

The audience were most enthusiastic and were rewarded with several encores after which the band met the audience and sold merchandise in the foyer. Adam Rhodes and Tom Callister played superbly and were a credit to the Island. If you haven't got a copy of Afterglow - buy one!

# kiauli noa



## Soundcheck EP

Dare to be Different is a new compilation of original songs by various members of youth music project Soundcheck. Featuring:

Hilltop Hallucinations, Callum Felmeri, The Bobble Heads, Annabel Curphey, Honest Eyes, Alice Dudley, Punching Lions, The Game is On, Ignite the Sky & The Lobotomy of Miss Bluewater.

Download for £3 or pick up a CD at one of the Soundcheck gigs:

<https://soundcheckrecords.bandcamp.com/releases>

### Premiere of new music coming soon - Isle of Man Symphony Orchestra

Family Gala Concert in the Villa Marina on Sunday, 3rd December at 2.30pm. This promises to be enjoyable for all ages and includes some well-known pieces, plus a few which may be new to our audience. This year our chosen charity is the Manx SPCA, so we hope to be able to give them a generous donation. We can only do this if we have a big audience, so please support the event! The programme includes Rossini's Overture 'The Thieving Magpie', Prokofiev's 'Entrance of the Montagues and Capulets' (famous as the theme tune of 'The Apprentice'), 'La Calinda' by Delius, Tchaikovsky's Rose Adagio from 'Sleeping Beauty', Capriccio Espagnol by Rimsky-Korsakov and many more. Also featured are soprano Karen Elliott and baritone Matthew Quinn singing some wellknown arias and saxophonist Chris Sullivan

in Glazunov's Saxophone Concerto. We will also be giving the world premiere of Charles Guard's new composition 'The Legend of St. Maughold'.

Tickets will be available in October from the Villa box office and Welcome Centre, online at [villagaiety.com](http://villagaiety.com) or via the Hotline : 600555.

#### Cur dty Vainney

Arr. J.F.W.

Andante

mp

Ped.

mf

Ped.

mp

Ped.

mf

Ped.

rit.

mp

Ped.

#### Cur dty Vainney (Arrane Ben Vlieaun)

<< FREE DOWNLOAD of an easy version for piano solo by Frank Woolley

[http://manxmusic.com/learn\\_page\\_491636.html](http://manxmusic.com/learn_page_491636.html)

#### Youtube/ video corner

Anahata, a concertina player based in Cambridgeshire plays

Manx tunes "Hunt the Wren" and "Fathaby Jig"

[www.youtube.com/watch?v=Kid-xTmAM1w](http://www.youtube.com/watch?v=Kid-xTmAM1w)

[www.maryanahata.co.uk](http://www.maryanahata.co.uk)

# RESEARCH NEWS

“THERE IS AN OLD MANKS BALLAD OR LAMENT”  
(1873)

SIR,—Please insert this letter in your Manks Notes and Queries. Charles I was beheaded January 30, 1649. James VII, Earl of Derby, was beheaded October 15, 1651. The battle of Worcester was fought September 3rd, 1651. In the early part of 1651, Charles II required the Earl of Derby, then resident in the Isle of Man, to join him; he accordingly set up his standard, and required the several captains of parishes to find him in men. There is an old Manks ballad or lament, in which the writer, a Kirk Lonan man, deploras the loss of his two sons, who were taken to fight under the Moor-dhoo. This ballad the late Parson Harrison, of Jurby, repeated to me in Manks from beginning to end. Can anybody furnish you with a copy of it? Are there any records to say how many men were mustered, and under what officers? After the battle at Wigan, the Earl of Derby managed to join the King at Worcester. Tradition says that the Captain of Onchan was killed there, but that the Captain of Lonan survived, and was pensioned at the restoration of Charles II—I remain, your obedient servant,

WM. HENRY CUBBIN.

Tremissary Lodge, Sept. 6, 1873.

History says that in August, 1651, the Earl of Derby left the Isle of Man with a company of three hundred volunteers to join King Charles, then in Lancashire, but the above Manks lament seems to infer they were balloted for as conscripts. (See Train, vol. 1, page 20.)—W.H.C.

William Henry Cubbin, “[Manks Notes and Queries] [Letter to the Editor].” *Mona’s Herald* 10 September 1873: 2c.

STEPHEN MILLER, 2017

## MANX BALLADS & MUSIC WORKING GUIDE 9 & 10

Manx Ballads and Music – new additions to the Working Guides by Stephen Miller

Published with this issue of KMJ are two further numbers in the series of Working Guides to A.W. Moore’s Manx Ballads and Music. Number 9 focuses on the oral texts that appeared as well as those that did not appear... It also looks at Moore’s editorial approach to the texts collected from the singers, he adopting more of a ‘pic-n-mix’ strategy than might at first be expected. Number 10 reproduces the texts discussed in Number 9.

No. 9 Oral Texts and and no. 10 Oral Song Texts:

[http://www.manxmusic.com/bio\\_page\\_183097.html](http://www.manxmusic.com/bio_page_183097.html)

# NY MOOINJER VEGGEY READY FOR KILLARNEY

MR MICHAEL BOULTON of Ramsey is one of the people who have been working quietly but effectively for some time past to give Manx folk music a more contemporary and popular image, especially among younger people.

He has made new arrangements of the traditional folk instruments almost ubiquitous today, such as the guitar and recorder, as well as on the fiddle, flute and harp of classical folk tradition.

Working on the addiction of so many young people to these instruments, and also the more general musical instruction now included in the schools curriculum, Michael had the idea of getting together a group of youngsters of late primary and secondary school age to work on the Manx folk tunes and create their own arrangements as needed.

The plan caught on with about a dozen young Ramsey musicians and they have now been working under his direction for about two years. All of them were keen Manx patriots, and several were also promising students of Manx Gaelic, so they decided to adopt a Manx Gaelic name for their group, Ny Moinjer Veggey, which can be translated into English as "The

Little Clan." Under this name they entered last summer's Manx festival, Yn Chruinnaght, in the class for original arrangements of Manx folk tunes — and carried off the Mananan Aeg shield donated by the Speaker of the House of Keys and awarded under the auspices of Eilynyn ny Gael.

The Inter-Celtic classes of Yn Chruinnaght were attended by some of the organisers of the big Pan Celtic Week festival held each May in Killarney and these people issued a special invitation to Ny Moinjer Veggey to come to Killarney in May 1979, and compete in the international music classes in which top teams enter from Eire, Scotland, Wales, Brittany and Cornwall.

Naturally, Ny Moinjer Veggey, and especially Michael Boulton, were flattered and delighted, and felt they must accept this challenge. But there was a serious snag; it would cost between £300 and £400 to take the team to Killarney, pay for their accommodation and bring them home again, for all competitors pay their own expenses.

However, the youngsters decided to accept the invitation and set about raising the necessary funds. That was last August,

and since then, with some help from older supporters, but doing most of the work themselves. Ny Moinjer Veggey have organised an almost continuous series of efforts — coffee mornings, concerts, raffles and so on — and are now within sight of their target.

On Saturday the most recent of these efforts was held at the kind invitation of Mr and Mrs Tom Clague in their home, Ballacollister Grange, Lonan, taking the form of a coffee morning, bring-and-buy sale and raffle. In spite of a number of posters (made by the group by hand) displayed around Laxey, there was not a very large attendance, but it was an enjoyable occasion and all who did attend were surprised and delighted at the quality of playing and singing shown by the young musicians.

This effort raised £17.50, and brought the total of the travel fund to date up to £275. There are still at least two more efforts to come before May, so the group feel that they should reach their target. They will leave Ronaldsway on May 12th, and on the same evening will appear on R.T.E. in Dublin. Then on to Killarney, where they will compete in two classes, the main one being the Celtovision

Contest for a new Celtic song composed within the past year and not previously performed in public or published.

In this they will be challenged by songs and musicians from all six Celtic countries. The songs have to be in the language of the country competing, and Ny Moinjer Veggey will present "O Manninee Aegey" composed by Michael Boulton and sung by May Lee, accompanied by the group and chorus.

The second competition is that for Inter-Celtic Singing of two contrasting traditional songs in the language of the country, and for this May will again be the soloist, accompanied by the group, and the songs will be "Geay Jeh'n Aer" and "Arrane ny Drogh - Hraifalagh."

Unfortunately, Michael himself cannot go with the group as the festival falls within the school term, but the team will be in charge of Mrs Cristel Jerry of Peel, who has attended several of these Celtic Festivals in both Eire and Brittany and is herself a competent musician.

Thanks to a further effort in Ramsey last Saturday, organised in association with the Royal and Ancient Order of Buffalos, Ny Moinjer Veggey have now passed their star target of £400.



Members of Ny Moinjer Veggey, the Manx group who will perform at the Pan Celtic competition in Killarney.



**Mannin Folk performing in St Paul's Hall, September 1975.**  
 Manx Press Pictures Collection: Photographic Archive iMuseum <<

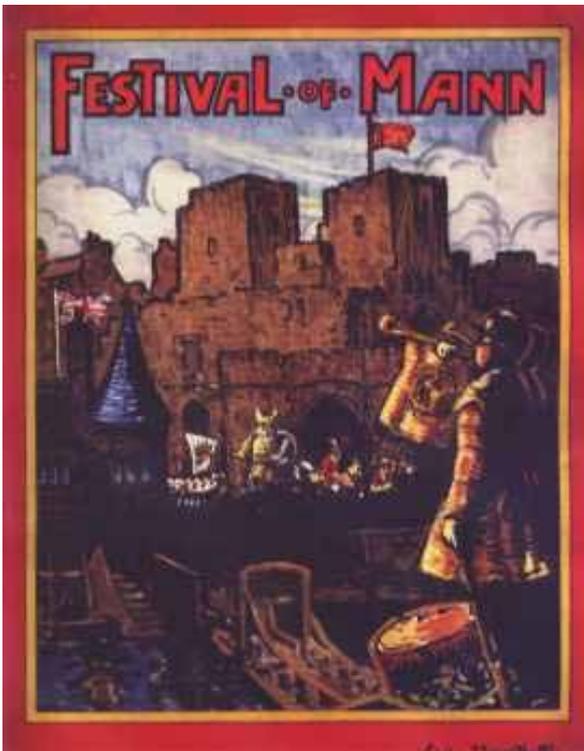
Well done to University of Sheffield MA student, Will Quale who has recently submitted his thesis:

**Performing and Conveying Manxness: Exploring Community Identity Following Music Revival**

- abstract -

The Manx music revival succeeded: Manx music has truly come into its own, and with that blossoming have come changes in repertoire and style; simultaneously, social media has enabled musicians around the world to not only hear Manx music, but to perform and share it themselves. I explore how the community has redefined itself and its music over time, how virtual connections enable musicians around the world to directly engage with the music and with Manx musicians, and how contemporary ideas of inclusion, participation, tradition, and innovation shape the present and future of Manx music.





## The Isle of Man Festival of Britain Pageants 1951

by Maurice Powell

The national exhibition and fair known as the Festival of Britain, took place in the summer of 1951 on London's South Bank. Whilst the Skylon, the iconic symbol of the Festival, together with the Dome of Discovery and the Festival Pleasure Gardens at Battersea provided the most enduring images of the exhibition, a glittering London Arts Season, the opening of the Royal Festival Hall and smaller events and festivals all over the country collectively lit 'a beacon for change', and provided a welcome showcase for British science and technology, as well as an antidote to post-war gloom and austerity. But on the Isle of Man, it very nearly didn't happen at all.

READ THE FULL ARTICLE HERE:

[http://manxmusic.com/news\\_story\\_494090.html](http://manxmusic.com/news_story_494090.html)

### “WITH COURTING IN THE WINTER I'D SELDOM BE IN BED”

‘With courting in the winter I’d seldom be in bed’. This is the opening line of Arrane Sooree (‘Courting Song’), which goes on to recount the *travails* of courting in winter. The suitor is out and about in the dark and the rain and hoping that his intended will respond to his knocking at her window and let him in. Here, he is successful, and the song ends, ‘Our hearts were so mellow with / Our mutual pleasure / You never heard such before / And you scarce will again’. A court case from 1903, reported in the *Isle of Man Examiner* with a headline that sets the scene, ‘Alleged Seduction by a Parish Commissioner: £500 Damages Claimed’, contains detail that is there in the song: ‘On occasions defendant would visit the house late at night, knock at the bedroom window, and plaintiff’s daughter opened the door and let him in’. And, further,

He paid frequent visits to the house, nearly always late at night, or in the early hours of the morning, and it was during this time the seduction took place, the plaintiff’s daughter, as contended, being a consenting party upon a promise that he would marry her and it would make the engagement binding.

Unlike in the song, here there was no happy ending as no marriage took place after she fell pregnant and gave birth. Being seduced and abandoned by a lover belongs to another folk song.

STEPHEN MILLER, 2017

#### REFERENCES

Anon [but A.W. Moore]. “Manx Ballad: ‘Lesh Sooree’ (Courting Song).” *Manx Note Book* i.4 (1885): 142–44; “Alleged Seduction by a Parish Commissioner: £500 Damages Claimed.” *Isle of Man Examiner* 21 February 1903: 8a; Moore, A.W. *Manx Ballads and Music* (Douglas: G. & R. Johnson, 1896).

# The White Boys

## 1976

George Broderick has sent in these b/w photographs (taken by Ian Coulson for the *Isle of Man Examiner*) of the White Boys' Dance performed in Ballakermeen School, Douglas, on the occasion of the AGM of the Celtic Congress, held over Easter 1976 when a concert involving representatives from all six Celtic countries (Scotland, Isle of Man, Ireland, Wales, Cornwall, Brittany) was held on the last night.



### George tells us:

The irony of the concert was that all other participants performed in their national costume, except the Manx who performed in their ordinary work clothes, as they had just come back from work. i.e. their work clothes were their 'national costume'! As I was earlier on playing the harmonica for the dance I was brought into the centre of the scene.

David Fisher, Greg Joughin, Simon Capelin, Colin Jerry, Ross Trench-Jellicoe, Mark ? (do any KMJ readers remember?), and George Broderick in the top hat.



# TRANSCRIPTION OF THE MONTH

see [www.manxmusic.com](http://www.manxmusic.com) for more printable pieces of Manx music

## Hop tu Naa

2 violins

Manx Trad.  
arr. B.G.F Osborne

♩. = 110

Violin I

Violin II

5

9

13

This duet was composed by fiddle player Bernard Osborne, for the Manx Folk Dance Society's instructional videos and cassette set which were distributed to Island schools in 1997.

The Manx tradition of Hop tu naa is celebrated on 31st October to mark the end of the Celtic year and welcome in the new. The dance tune also has Gaelic words, and there are many other songs and customs, some of which feature the infamous Jinny the Witch.

Mona Douglas collected the dance in c. 1925 from children in Lezayre and she published the processional dance in 1936 in *Five Manx Folk Dances: Set II*. A.W. Moore had also collected a version of this melody and published it in *Manx Ballads and Music* in 1896.

# CALENDAR

## SEPTEMBER

29th The Devil's Violin – Stolen, Kings Theatre, [www.manxliffest.im](http://www.manxliffest.im)  
29th – 2nd Oct Isle of Man Traditional Celtic Music Session Weekend:  
29th Trad Sessions in Laxey and The Railway Inn, Douglas, 7pm  
29th Pierrot Show, Port Erin (see poster)  
30th Pierrot Show, Port st Mary (see poster)  
30th Trad Session in O'Donnells 12 noon - late  
30th Clash Vooar & Loose Crew, Centenary Centre, Peel, 8pm Free

## OCTOBER

1st Trad Session in Prospect Pub, Douglas 12 – 8pm  
7th The Ballaghs, Matt Kelly, Last Drags in concert Noa Bakehouse 7.30pm £5  
14th IOM Autoharpers meeting, Sailor's Shelter, Peel 1.30pm  
17th – 28th Barrule with Paddy Callaghan USA tour [www.barruletrio.com](http://www.barruletrio.com)  
20th- 22nd Yn Chruinnaght Cooish, Manx workshops, activities & concert  
20th YC Cooish Giense, Peel Masonic, 8pm  
Tks in advance £5 [www.ynchruinnaght.com](http://www.ynchruinnaght.com)  
20th – 22nd Festival of Choirs, Villa Marina

21st Arrane son Mannin songwriting workshop, Culture Vannin, St Johns, FREE 2-4pm  
23rd De-mystifying Music Rights – talk, Noa Bakehouse, 6pm, free (tkts -Eventbrite)  
27th Ceili, Maughold Church Hall, 7pm £8/£4 children over 5. Inc supper.  
28th-29th Big Bree Workshop Weekend, Youth Arts Centre  
28th, 30th & 31st Turn up for Turnips, Cregneash 12-4pm, MNH £2  
**31st Hop-tu-naa!**

## NOVEMBER

2nd- 5th Skeddan Jiarg at Lowender Peran festival, Cornwall  
5th Trad session in Laxey tel. 493365  
12th Young Musician of Mann FINAL, Erin Arts Centre 2pm  
25th Caarjyn Coodjagh at A Taste of Christmas, St James, Dalby, eve

## DECEMBER

3rd IOM Symphony Orchestra concert, inc. premiere of 'The Legend of St Maughold', Villa Marina, 2.30pm

Please send in dates so that we can publicise events here & online:

[www.manxmusic.com](http://www.manxmusic.com)

~ SESSIONS ~

**TUES** 8pm Singaround at The Manor, Douglas  
**WED** 8.30pm Session at O'Donnells, Douglas  
**THURS** 8pm Singing session at The Mitre, Ramsey  
**FRI** 8pm Trad session at The Mitre, Ramsey  
**FRI** Trad session at the Crosby  
Last **FRI** of month 9pm, Kiaull as Gaelg, Albert, Port St Mary  
Occasional **SAT** 10pm Manx session at The White House, Peel

~ SESSIONS ~

## culture vannin

For information on Manx music & dance contact:  
Manx Music Development Officer **Dr Chloë Woolley**: [chloe@culturevannin.im](mailto:chloe@culturevannin.im)  
[www.manxmusic.com](http://www.manxmusic.com)

**Call:** Chloë: 01624 694758  
**or write to:** Culture Vannin, PO Box 1986, Douglas, Isle of Man IM99 1SR

Written and edited by Chloë Woolley for Culture Vannin  
The Editor welcomes submissions but reserves the right to edit for style and space  
PRESS: please feel free to pick up articles without named authors to spread the word about Manx culture

# BREE WORKSHOP WEEKEND 2017 APPLICATION FORM

Name/Ennym \_\_\_\_\_  
 School/Scoil \_\_\_\_\_ DOB/LR \_\_\_\_\_  
 Address/Enmys \_\_\_\_\_  
 Tel./Chell. \_\_\_\_\_  
 Email/Post-i \_\_\_\_\_

I enclose a cheque for £10 made payable to 'Culture Vannin'  [tick]

OR I have paid £10 via PayPal to enquiries@culturevannin.im   
 [please ref. 'Bree weekend' in the NOTES box]

## Tell us about your interests: I enjoy (tick)...

- Playing  Singing  Dancing  Drama   
 Manx Gaelic  Composing  Song-writing

**Brief info about you...** e.g. which instruments you play/how long you've been playing, singing and/or dancing/music exam grades/level of Manx Gaelic (if any)/groups you perform with \_\_\_\_\_

- Students will require their own instruments & dance shoes where applicable.
- No experience of Manx music needed, but students are expected to be competent on their instrument and must be in school years 6 - 13.
- Students will require a packed lunch or written permission to leave premises (U16). Students are expected to attend the whole weekend, unless otherwise agreed.
- Bree is a Children's University 'learning destination'.

**\* IMPORTANT \***  
 Students will be filmed/photographed during the Bree Weekend for promo use on the Culture Vannin website.  
**Parents** - please sign here if you **DO NOT** want your child appearing on film and in photos: \_\_\_\_\_

**Please return this application form by Friday 20 October to:**

Bree c/o Culture Vannin,  
 Fairfield House, Main Rd,  
 St Johns IM4 3NA

FOR MORE INFO tel: 694758  
 email: [manxmusic@culturevannin.im](mailto:manxmusic@culturevannin.im)

# Big Bree Workshop Weekend

## Sat 28 & Sun 29 Oct

No experience of Manx music or dance needed!

**10am - 4pm**

Youth Arts Centre  
 Kensington Road, Douglas

Manx music workshops for

young singers, musicians & dancers aged 10-18

only £10 for 2 days!

**Concert for family & friends at 3pm on Sun 29 Oct**



Further info:  
[manxmusic@culturevannin.im](mailto:manxmusic@culturevannin.im)  
 or tel. 01624 694758  
[www.manxmusic.com](http://www.manxmusic.com)